

Regina Plus 40 - Regina Plus 90



A190149 - A190199

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germania

tel.: +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Numero verde: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Versione: 1.0

Data di redazione: 2020-07-22

Istruzioni per l'uso originali

1	Sicurezza.....	2
1.1	Spiegazione delle espressioni di avvertimento	2
1.2	Indicazioni di sicurezza	3
1.3	Uso conforme alla destinazione	6
1.4	Uso non conforme alla destinazione	6
2	Informazioni generali	7
2.1	Responsabilità e garanzia.....	7
2.2	Tutela dei diritti d'autore.....	7
2.3	Dichiarazione di conformità.....	7
3	Trasporto, imballaggio e stoccaggio	8
3.1	Controllo della consegna	8
3.2	Imballaggio	8
3.3	Stoccaggio	8
4	Dati tecnici	9
4.1	Dati tecnici	9
4.2	Elenco dei componenti dell'apparecchiatura.....	12
4.3	Funzioni dell'apparecchiatura	13
5	Installazione e uso.....	13
5.1	Installazione.....	13
5.2	Uso	14
6	Pulizia	17
6.1	Norme di sicurezza durante la pulizia	17
6.2	Pulizia	17
6.3	Decalcificazione	19
7	Possibili malfunzionamenti	21
8	Smaltimento.....	22



Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente le manuale di utilizzo e conservarle in un luogo sicuro!

Le presenti istruzioni per l'uso contengono una descrizione dettagliata dell'installazione del prodotto, del suo utilizzo e della manutenzione, informazioni importanti e consigli. La conoscenza di tutte le indicazioni relative alla sicurezza e all'uso contenute nel presente documento sono la condizione necessaria per l'uso corretto e sicuro dell'apparecchiatura. Inoltre, trovano applicazione le norme di sicurezza per la prevenzione degli incidenti, le norme di sicurezza sul luogo di lavoro e le norme relative all'uso dell'apparecchiatura.

Prima di procedere con il lavoro e, soprattutto, prima di accendere l'apparecchiatura, leggere attentamente le istruzioni per l'uso per evitare danni alle persone e cose. L'uso non conforme può causare danni.

Le presenti istruzioni sono parte integrante del prodotto, devono essere conservate vicino all'apparecchiatura ed essere sempre a disposizione. In caso di vendita dell'apparecchiatura, è necessario trasmettere anche le presenti istruzioni.

1 Sicurezza

IT

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo le norme tecniche attualmente vigenti. Tuttavia, il prodotto può costituire una fonte di pericolo qualora venga utilizzato in modo erraneo o non conforme alla destinazione. Tutti gli utenti dovranno attenersi alle informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e dovranno rispettare le indicazioni antinfortunistiche.

1.1 Spiegazione delle espressioni di avvertimento

Le indicazioni di sicurezza e le informazioni di avvertimento più importanti sono segnalate, nelle presenti istruzioni, con particolari espressioni di avvertimento. Tale indicazioni dovranno essere sempre rispettate al fine di evitare incidenti, nonché danni a persone o cose.



PERICOLO!

L'espressione di avvertimento **PERICOLO** indica la presenza di un pericolo tale da poter causare gravi lesioni o la morte.



AVVERTENZA!

L'espressione di avvertimento **AVVERTENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni mediamente gravi, gravi o la morte.



PRUDENZA!

L'espressione di avvertimento **PRUDENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni leggere o moderate.

ATTENZIONE!

L'espressione di avvertimento **ATTENZIONE** indica i possibili pericoli per i beni che possono verificarsi se l'utente non rispetta le norme di sicurezza.

AVVISO!

Il simbolo **AVVISO** accompagna nuove informazioni e indicazioni relative all'uso dell'apparecchiatura.

IT

1.2 Indicazioni di sicurezza

Corrente elettrica

- Una tensione di rete eccessiva o l'installazione non conforme possono causare il rischio di fulminazione elettrica.
- L'apparecchiatura potrà essere collegata soltanto qualora i dati sulla targhetta nominale siano conformi alla tensione di rete.
- Per evitare il cortocircuito, l'apparecchiatura deve essere sempre asciutta.
- In caso di malfunzionamenti, è necessario scollegare immediatamente l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Non la presa dell'apparecchiatura con le mani bagnate.
- Non afferrare mai l'apparecchiatura caduta in acqua. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica immediatamente.
- Qualsiasi riparazione o apertura del corpo esterno potrà essere eseguita unicamente da specialisti e officine autorizzate.
- Non trasportare l'apparecchiatura tenendola per il cavo di collegamento.
- Non permette il contatto del cavo di collegamento con fonti di calore e oggetti taglienti.

- Il cavo di collegamento non potrà essere piegato, premuto né annodato.
- Il cavo di collegamento dell'apparecchiatura dovrà sempre essere interamente srotolato.
- Non collocare mai l'apparecchiatura o altri oggetti sul cavo di collegamento.
- Per scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica, staccare la spina dalla presa.

Materiali infiammabili

- Mai esporre l'apparecchiatura ad alte temperature come per esempio cucina, forno, fiamme libere, riscaldamento, ecc.
- L'apparecchiatura deve essere pulita regolarmente per evitare il rischio d'incendio.
- Non coprire l'apparecchiatura (ad es. con pellicole in alluminio o stracci).
- L'apparecchiatura può essere usata esclusivamente con appositi materiali e con adeguate impostazioni di temperatura. I materiali, i prodotti alimentari o i resti del cibo possono accendersi nell'apparecchiatura.
- Non usare mai l'apparecchiatura in prossimità di materiali infiammabili o facilmente infiammabili (ad es. benzina, alcool). Alte temperatura causano l'evaporazione di tali materiali e, al contatto con le fonti di accensione, possono provocare un'esplosione.
- In caso di incendio, prima di iniziare le operazioni di estinzione, staccare l'apparecchiatura dalla rete elettrica. Non estinguere il fuoco con acqua quando l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione elettrica. Dopo lo spegnimento dell'incendio, garantire un ricambio d'aria adeguato.

Superfici calde

- Durante il funzionamento la superficie dell'apparecchiatura raggiunge alte temperature. Pericolo di ustione. Tali temperature si mantengono anche dopo lo spegnimento.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchiatura. Usare le apposite impugnature e i manici.
- L'apparecchiatura potrà essere trasportata e pulita solo dopo che si sarà raffreddata.
- Non versare acqua fredda né liquidi infiammabili sulle superfici fredde.

Rischi legati alla presenza di germi

- Il serbatoio dell'acqua deve essere svuotato, pulito e disinfettato interamente a intervalli regolari, in modo tale da eliminare la possibilità di accumulo di germi dannosi per la salute e pericolosi.

Uso solo sotto sorveglianza

- L'apparecchiatura può essere usata solo sotto sorveglianza.
- Occorre essere sempre in prossimità dell'apparecchiatura.

IT

Personale

- L'apparecchiatura può essere usata esclusivamente da un personale specializzato, competente e formato.
- L'apparecchiatura non deve essere usata dalle persone (inclusi i bambini) con le capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con l'esperienza o le conoscenze insufficienti.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura e non la accendono.

Uso scorretto

- L'uso non conforme o vietato può causare il danneggiamento dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se le sue condizioni tecniche non sollevano obiezioni e garantiscono la sicurezza.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se i suoi collegamenti non sollevano obiezioni e garantiscono la sicurezza.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se è pulita.
- Usare solamente i ricambi originali. Non effettuare le riparazioni fai da te.
- Non modificare e non manomettere l'apparecchiatura.

1.3 Uso conforme alla destinazione

Qualsiasi uso diverso e/o non conforme alle indicazioni di cui alle presenti istruzioni è vietato e ritenuto non conforme alla destinazione d'uso.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- Preparazione di caffè con caffè macinato e acqua fredda.

1.4 Uso non conforme alla destinazione

L'utilizzo non conforme alla destinazione potrà comportare danni a persone e cose, a causa di tensioni elettriche pericolose, fiamme e alte temperature.

L'apparecchiatura serve soltanto per effettuare le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- preparazione di altre bevande;
- preparare liquidi contenenti zucchero, sostanze dolcificante, acidi, liscivia o alcol;
- conservare o riscaldare liquidi o materiali infiammabili, nocivi per la salute o che evaporano facilmente.

2 Informazioni generali

2.1 Responsabilità e garanzia

Tutte le informazioni e indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono state elencate considerando le leggi vigenti, le conoscenze attuali in materia di costruzioni, le nozioni ingegneristiche, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale. In caso di ordinazioni per modelli speciali o opzioni extra, nonché in caso di applicazione delle recenti cognizioni tecniche, in alcune circostanze la presente apparecchiatura può non essere conforme alle presenti indicazioni e ai numerosi disegni contenuti nelle istruzioni per l'uso.

Il fabbricante non risponderà in alcun modo dei danni e dei malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle indicazioni,
- uso non conforme alla destinazione,
- introduzione di modifiche tecniche da parte dell'utente,
- uso di pezzi di ricambio non ammissibili.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto, con l'obiettivo di migliorare le proprietà del prodotto e di renderlo più efficiente.

2.2 Tutela dei diritti d'autore

Le presenti istruzioni per l'uso e i testi in esse contenuti, le foto e gli altri elementi, sono tutelati dai diritti d'autore. Senza il consenso scritto del fabbricante, si fa divieto di riprodurre il testo delle istruzioni per l'uso in qualsiasi forma e in qualsiasi modo (frammenti compresi) e di utilizzare e/o trasmettere il suo contenuto a terzi. Le violazioni del divieto di cui sopra comporteranno la necessità di versare un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di presentare ulteriori rivendicazioni.

2.3 Dichiarazione di conformità

L'apparecchiatura rispetta le norme attualmente vigenti e le direttive dell'Unione Europea. Quanto detto è confermato nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità, saremo lieti di inviarvi la Dichiarazione di Conformità corrispondente.

3 Trasporto, imballaggio e stoccaggio

3.1 Controllo della consegna

Quando la consegna giungerà a destinazione, sarà necessario accertarsi tempestivamente della sua completezza e dell'assenza di danni arrecati nel corso del trasporto. Qualora vengano rilevati danni visibili dovuti al trasporto, il cliente dovrà rifiutarsi di prendere in consegna l'apparecchiatura o effettuare una presa in consegna condizionale. Sui documenti di trasporto / lettera di vettura del corriere sarà necessario indicare il tipo di danno rilevato e presentare un reclamo. I danni rilevati andranno segnalati subito dopo la loro rilevazione, poiché le richieste di rimborso dovranno essere segnalate entro i termini vigenti.

In caso di mancanza di elementi o accessori occorre contattare il nostro Servizio Clienti.

3.2 Imballaggio

Si prega di non gettare la confezione in cartone. Essa, infatti, può rivelarsi necessaria per conservare il dispositivo in caso di trasloco o spedizione dell'apparecchiatura al nostro centro assistenza qualora si rilevino danni.

IT

L'imballaggio e i vari elementi sono realizzati con materiali riciclabili. In particolare, tali elementi sono: pellicole e sacchi in plastica, confezione in cartone.

Durante lo smaltimento dell'imballaggio, rispettare le norme vigenti in un dato paese. I materiali di imballaggio riutilizzabili dovranno essere riciclati.

3.3 Stoccaggio

La confezione dovrà restare chiusa fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura. Durante lo stoccaggio, attenersi alle indicazioni riportate sull'esterno, relative al posizionamento e al magazzino. La confezione potrà essere conservata solo nelle seguenti condizioni:

- in ambienti chiusi
- in ambiente asciutto e privo di polveri
- lontano da agenti aggressivi
- al riparo dalla luce solare
- in un luogo protetto da urti.

In caso di immagazzinamento prolungato (oltre 3 mesi), occorre regolarmente controllare le condizioni di tutti gli elementi e dell'imballo. Se necessario, l'imballo deve essere sostituito con uno nuovo.

4 Dati tecnici

4.1 Dati tecnici

Versione / caratteristiche

- Versione: filtro rotondo
- Funzione di mantenimento del calore
- Segnalazione della necessità di decalcificazione
- Indicatore del livello di riempimento
- Interruttore on/off
- Spia di controllo:
 - Rimozione delle incrostazioni
 - Mantenimento di calore
 - ON/OFF
- Scanalatura di riscaldamento in acciaio inox.
- 2 sistemi di riscaldamento separati per la funzione di bollitura e mantenimento del calore

Nome:	Macchina per il caffè Regina Plus 40T
Numero dell'articolo:	A190149
Materiale:	acciaio inox, plastica
Capacità in l:	6,8
Numero di tazze (max.):	48
Tempo di preparazione per 6,8 l in min.:	45
Quantità di bollitura minima in l:	3
Potenza di collegamento:	1,2 kW / 230 V / 50-60 Hz
Misure (larg. x prof. x alt.) in mm:	220 x 220 x 415
Peso in kg:	3,3

Nome:	Macchina per il caffè Regina Plus 90T
Numero dell'articolo:	A190199
Materiale:	acciaio inox, plastica
Capacità in l:	15
Numero di tazze (max.):	80 - 90
Tempo di preparazione per 15 l in min.:	60
Quantità di bollitura minima in l:	4,5
Potenza di collegamento:	1,6 kW / 230 V / 50-60 Hz
Misure (larg. x prof. x alt.) in mm:	270 x 270 x 475
Peso in kg:	4,2

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

Equipaggiamento (non compreso nella fornitura!)

IT

	Descrizione	Art. n.:
	Filtro rotondo in carta 195mm, 250 pezzi per Regina Plus 40 Unità da ordinare: 1 scatola (250 filtri rotondi) Diametro: 195 mm Dimensioni: L 195 x P 195 x A 1 mm Peso: 0,3 kg	A190009250
	Filtro rotondo in carta 195mm, 1000 pezzi per Regina Plus 40 Unità da ordinare: 1 scatola (1000 filtri rotondi) Diametro: 195 mm Dimensioni: L 195 x P 195 x A 1 mm Peso: 1,4 kg	A190009

	<p>Filtro rotondo in carta 245mm, 250 pezzi per Regina Plus 90</p> <p>Unità da ordinare: 1 scatola (250 filtri rotondi)</p> <p>Diametro: 245 mm</p> <p>Dimensioni: L 245 x P 245 x A 1 mm</p> <p>Peso: 0,55 kg</p>	<p>A190011250</p>
	<p>Filtro rotondo in carta 245mm, 1000 pezzi per Regina Plus 90</p> <p>Unità da ordinare: 1 scatola (1000 filtri rotondi)</p> <p>Diametro: 245 mm</p> <p>Dimensioni: L 245 x P 245 x A 1 mm</p> <p>Peso: 2,1 kg</p>	<p>A190011</p>
	<p>Decalcificante B15-30, 30 pezzi</p> <p>Unità da ordinare: 1 scatola (30 bustine da 15 g)</p> <p>Versione: polvere, altamente concentrata</p> <p>Dimensioni: L 68 x P 4 x A 100 mm</p> <p>Peso: 0,45 kg</p>	<p>190065</p>

IT

4.2 Elenco dei componenti dell'apparecchiatura



IT

- | | |
|--|--|
| 1. Coperchio | 2. Impugnatura del coperchio |
| 3. Impugnatura del serbatoio dell'acqua | 4. Serbatoio dell'acqua |
| 5. Interruttore ON-OFF con spia di funzionamento integrata (rossa) | 6. Spia di mantenimento del calore (verde) |
| 7. Spia di emergenza (rossa) | 8. Rubinetto |
| 9. Indicatore del livello di riempimento | 10. Filtro a cestello |
| 11. Tubo di sollevamento | 12. Scanalatura di riscaldamento |
| 13. Raschietto per pulizia | |

4.3 Funzioni dell'apparecchiatura

L'acqua circola nel serbatoio d'acqua fino a raggiungere la temperatura di 89 °C. Allora l'elemento riscaldante si spegne e si accende quello per mantenere il caldo. Si accenderà la spia di mantenimento del calore verde. Il caffè è mantenuto caldo per il tempo desiderato.

5 Installazione e uso

5.1 Installazione

Rimozione dell'imballo / installazione

- Aprire l'imballo, rimuovere tutti i suoi elementi esterni e interni, nonché le protezioni per il trasporto.



PRUDENZA!

Pericolo di soffocamento!

I bambini non devono giocare con l'imballaggio (sacchetti di plastica, elementi di polistirolo).

- Se l'apparecchiatura è stata messa in sicurezza con la pellicola, rimuoverla. La pellicola andrà staccata lentamente, in modo da non lasciare residui di colla. Eventuali residui di colla andranno rimossi con un solvente adeguato.
- Fare attenzione a non danneggiare la targhetta dati o le espressioni di avvertimento.
- Non collocare **mai** l'apparecchiatura in un ambiente umido o bagnato.
- L'apparecchiatura deve essere collocata in modo tale da poterla scollegare in modo facile e veloce se necessario.
- L'apparecchiatura deve essere collocata sulle seguenti superfici:
 - uniforme, con portata adeguata, resistente all'acqua, asciutta e resistente ad alte temperature
 - abbastanza grande da non ostacolare il lavoro
 - facilmente accessibile
 - con una buona ventilazione.
- Garantire la distanza minima dai bordi del tavolo. L'apparecchiatura può ribaltarsi e cadere.
- Garantire la distanza minima di almeno 10 cm da pareti infiammabili e oggetti.

Collegamento alla rete elettrica

- Verificare che i dati tecnici dell'apparecchiatura (vedi targhetta nominale) siano conformi ai dati della rete elettrica locale.
- L'apparecchiatura deve essere collegata ad una presa singola con messa a terra. Non collegare il dispositivo a una presa multipla.
- Il cavo di collegamento deve essere sistemato in modo tale da non poterlo calpestare o inciampare.
- Non usare l'apparecchiatura con un timer o un telecomando esterno.

5.2 Uso



AVVERTIMENTO!

Rischio di ustione!

Durante il funzionamento il serbatoio dell'acqua e il coperchio diventano molto caldi.

Non toccare l'apparecchiatura calda.

Gli elementi del cestello del filtro e i fondi del caffè diventano molto caldi.

Mentre si toglie il gruppo del cestello del filtro (al termine del processo di preparazione), usare i guanti protettivi.

Rischio di ustione!

Il vapore che fuoriesce dopo aver tolto il coperchio può causare ustioni alle mani, braccia e viso.

Mai togliere il coperchio durante il funzionamento.

Per togliere il coperchio, usare l'impugnatura e i guanti protettivi.

Il riempimento eccessivo può causare la fuoriuscita di acqua calda e ustioni.

Non superare il massimo riempimento ammissibile.

Come preparare il caffè

1. Prima del primo uso, l'apparecchiatura deve essere pulita come da indicazioni di cui al punto 6 "Pulizia".
2. Riempire il serbatoio con acqua potabile **fredda**.

Il livello di riempimento si può leggere sull'indicatore di riempimento.

ATTENZIONE!

Non versare l'acqua nel serbatoio d'acqua oltre il livello massimo di riempimento!

Non usare mai l'acqua calda per la preparazione del caffè in questa apparecchiatura! Non usare mai l'apparecchiatura senza liquido!

- Tenere conto della quantità minima di acqua per la preparazione del caffè. I valori sono i seguenti:

per A190149: 20 tazze - 3,0 litri

per A190199: 30 tazze - 4,5 litri

3. Per installare il gruppo del cestello del filtro, inserire il tubo di sollevamento nel foro del cestello del filtro e sistemare entrambi gli elementi insieme nel serbatoio.
4. Fare attenzione affinché il tubo di sollevamento entri all'interno della scanalatura di riscaldamento sul fondo del serbatoio.
5. Inserire l'apposito filtro di carta rotondo nel cestello del filtro

INDICAZIONE!

La macchina per caffè può essere usata soltanto con il filtro di carta rotondo.

IT

Raccomandiamo l'uso dei filtri di carta rotondi BARTSCHER A190009 o A190009250 per il modello Regina Plus 40 (A190149) e dei filtri di carta rotondi A190011 o A190011250 per il modello Regina Plus 90 (A190199).

6. Versare tanto caffè macinato nel cestello del filtro (circa 6 g per tazza).

INDICAZIONE: La quantità del caffè da versare può essere inferiore o superiore, a seconda delle preferenze.

7. Chiudere il serbatoio d'acqua con il coperchio. Per bloccare, seguire l'nota riportata sul coperchio stesso.

ATTENZIONE!

Prima di collegare l'apparecchiatura alla corrente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "O".

8. Collegare l'apparecchiatura ad una presa singola.
9. Esiste il rischio di ustione! Accendere la macchina per caffè spostando l'interruttore ON/OFF in posizione „I“..

Si accende la spia rossa di lavoro (nell'interruttore) che informa che l'apparecchiatura funziona e il ciclo di preparazione è in corso.

Al termine del processo di cottura si accenderà la spia verde di mantenimento del calore.

La temperatura verrà ridotta automaticamente e il caffè sarà mantenuto alla temperatura giusta per servire, finché l'interruttore non sarà spostato in posizione "O" oppure la spina non sarà staccata dalla presa.

Servire il caffè

1. Posizionare una tazzina sotto al rubinetto di erogazione, premere delicatamente il rubinetto verso il basso e tenerla premuta finché la tazzina non si riempirà della quantità di caffè richiesta.
2. Rilasciare il rubinetto, si chiuderà automaticamente.
3. Per un flusso costante, la leva del rubinetto deve essere premuta fino alla fine.



IT

Spegnimento dell'apparecchiatura

1. Spostare l'interruttore in posizione "O" non appena dal rubinetto dell'apparecchiatura in posizione diritta smetterà di uscire il liquido.
2. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica
3. Se necessario, attendere che la macchinetta si raffreddi, versare l'acqua fresca ed eseguire un nuovo processo di preparazione.

Termostato di sicurezza

L'apparecchiatura è dotata del termostato di sicurezza che, in caso di surriscaldamento, la spegne. Si accende la spia rossa di emergenza.

Il termostato di emergenza si accende nei seguenti casi:

1. Il serbatoio d'acqua è vuoto. Procedere nel modo indicato a seguire:
 - spegnere l'apparecchiatura
 - raffreddare l'apparecchiatura e premere il pulsante RESET situato sul fondo
 - versare l'acqua fresca
 - accendere l'apparecchiatura come al solito.
2. L'apparecchiatura presenta depositi di calcare. In tal caso procedere come segue:

- spegnere l'apparecchiatura
- rimuovere le incrostazioni di calcare come da indicazioni riportate nel capitolo **"Decalcificazione"**.
- al termine del processo di decalcificazione, premere il pulsante RESET situato sul fondo dell'apparecchiatura
- versare l'acqua fresca
- accendere l'apparecchiatura come al solito.

ATTENZIONE!

Il funzionamento a secco o la presenza del calcare possono comportare il danneggiamento dell'elemento riscaldante. Se dopo il funzionamento a secco o dopo la decalcificazione l'apparecchiatura non funziona, contattare l'assistenza clienti.

6 Pulizia

6.1 Norme di sicurezza durante la pulizia

- Prima di procedere con la pulizia, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchiatura.
- Impedire l'accesso dell'acqua all'interno dell'apparecchiatura. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non usare mai getti d'acqua in pressione per pulire l'apparecchiatura.
- Non pulire l'apparecchiatura con oggetti affilati o metallici (coltello, forchetta, ecc.). Gli oggetti affilati possono danneggiare l'apparecchiatura e, a contatto con gli elementi conduttori, possono causare il rischio di fulminazione.
- Per la pulizia, non utilizzare agenti abrasivi, contenenti solventi, e detersivi abrasivi. Essi, infatti, possono danneggiare la superficie.

IT

6.2 Pulizia

Pulizia giornaliera

1. L'apparecchiatura va pulito dopo ogni uso.
2. Dopo l'uso pulire il cestello del filtro, il tubo di sollevamento e il coperchio. Usare l'acqua calda e un detersivo delicato disponibile in commercio per uso professionale. Attenersi alle indicazioni del produttore.
3. Il serbatoio d'acqua deve essere libero dai residui di calcare e dai resti di caffè. È facile da pulire con un detersivo delicato e la spugna per pentole.
4. Strofinare l'apparecchiatura dall'esterno con un panno morbido e umido.

5. Asciugare le superfici e gli elementi puliti con un panno morbido.
6. Per pulire il rubinetto, versare l'acqua calda nel serbatoio d'acqua e farla scolare attraverso il rubinetto.

ATTENZIONE!

Al termine delle operazioni di pulizia, controllare la guarnizione all'estremità inferiore del tubo di sollevamento. Se non è inserita correttamente, sarà impossibile mantenere la posizione corretta del tubo di sollevamento nella scanalatura di riscaldamento e, in conseguenza, sono possibili i malfunzionamenti dell'apparecchiatura.

Pulizia settimanale

Scanalatura di riscaldamento

La scanalatura di riscaldamento sul fondo del serbatoio d'acqua deve essere accuratamente pulita una volta alla settimana, soprattutto se l'apparecchiatura è utilizzata quotidianamente.

Nella confezione c'è un raschietto per la pulizia della scanalatura di riscaldamento.

INDICAZIONE!

Per le operazioni di pulizia usare soltanto il raschietto in dotazione!

1. Mettere sulla scanalatura di riscaldamento un panno di roccia di lana insaponata oppure un sottile panno per pulizia.
2. Successivamente infilare l'estremità più stretta del raschietto nella scanalatura di riscaldamento.
3. Pulire la scanalatura di riscaldamento girando parecchie volte il raschietto in dotazione.

La scanalatura di riscaldamento è pulita se il metallo è lucido.

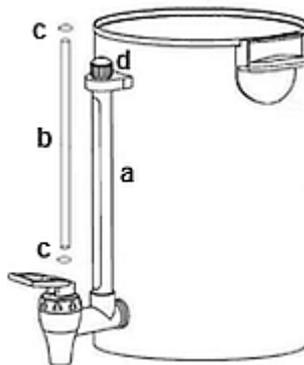
4. Al termine della pulizia sciacquare accuratamente il serbatoio d'acqua per rimuovere tutti i residui di sapone e detergenti.



Indicatore del livello di riempimento

Se necessario, l'indicatore del livello di riempimento (a) può essere pulito dall'interno, usando a questo scopo la spazzola per bottiglie

1. Svitare la vite (d) superiore situata accanto al supporto dell'indicatore del livello di riempimento.
2. Togliere il tubo di vetro (b) e la guarnizione superiore (c).
3. Infilare la spazzola per bottiglie all'interno del tubo di vetro (b) e pulire accuratamente con l'acqua calda e un detergente delicato.
4. Sciacquare accuratamente con l'acqua pulita.
5. Infine fissare l'indicatore del livello di riempimento al supporto. Fare attenzione alla corretta posizione della guarnizione (c) inferiore e superiore.



ATTENZIONE!

Ricordarsi di fissare correttamente il tubetto in vetro all'interno della guarnizione.

Le viti devono essere avvitate delicatamente, altrimenti il tubo di vetro si può rompere.

IT

6. Avvitare la vite (d) all'indicatore del livello di riempimento.

6.3 Decalcificazione

A seconda della durezza dell'acqua nel luogo di utilizzo, durante l'uso della macchina per caffè può depositarsi il calcare nel serbatoio d'acqua e nella scanalatura di riscaldamento. Per garantire un buono stato dell'apparecchiatura e per avere la sicurezza che ogni processo di preparazione porta a risultati migliori, se l'apparecchiatura è usata intensamente deve essere regolarmente decalcificata.

L'apparecchiatura è dotata di una **spia rossa di emergenza**. A seconda del grado di durezza dell'acqua utilizzata, la spia potrà illuminarsi dopo una serie di cicli di preparazione della bevanda. La sua accensione indicherà la necessità di decalcificare l'apparecchiatura. Si attiva il termostato e disattiva l'apparecchiatura.

INDICAZIONE!

Per ridurre la formazione del calcare, si consiglia di utilizzare l'acqua filtrata!

Per decalcificare l'apparecchiatura raccomandiamo l'utilizzo del prodotto che conosciamo bene:

Decalcificante B15-30, 30 pezzi, art. n.190065

Per decalcificare l'apparecchiatura procedere come segue:

- nel serbatoio dell'acqua versare almeno 3 o 4,5 l dell'acqua fresca potabile,
- aggiungere all'acqua una giusta quantità del decalcificante (come da indicazioni sulla confezione),
- infilare il tubo di sollevamento nel punto centrale del cestello del filtro e posizionarlo nella scanalatura di riscaldamento sul fondo del serbatoio d'acqua. Fare attenzione alla corretta posizione del tubo di sollevamento nella scanalatura di riscaldamento.
- mettere il coperchio sul serbatoio d'acqua,
- accendere l'apparecchiatura con l'interruttore ON/OFF.
- effettuare la bollitura e lasciare la macchina accesa per circa 15 minuti,
- successivamente spegnere l'apparecchiatura,
- con il rubinetto scaricare dal serbatoio d'acqua la soluzione contenente il decalcificante.
- al termine della decalcificazione eseguire almeno due cicli di preparazione con l'acqua fresca senza caffè macinato per rimuovere tutti i residui della soluzione decalcificante.
- sciacquare accuratamente con l'acqua calda il serbatoio d'acqua, il tubo di sollevamento e il cestello del filtro.

Scaricare l'acqua attraverso il rubinetto. Al termine del processo di decalcificazione, l'apparecchiatura può essere avviata solo dopo aver premuto il pulsante **RESET** situato sul fondo dell'apparecchiatura.

All'avvio successivo, la spia rossa di emergenza non sarà più accesa.

7 Possibili malfunzionamenti

La tabella a seguire riporta le descrizioni delle possibili cause e dei metodi di rimozione dei malfunzionamenti o degli errori rilevati durante l'uso del dispositivo. Qualora non sia possibile eliminare i problemi, contattare il servizio assistenza.

Inconveniente	Causa	Soluzione
La spia rossa di funzionamento non si accende	La spina non è stata collegata alla presa	Collegare la spina ad una presa adeguata
	È saltato il fusibile	Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione, ripristinare il fusibile e accendere nuovamente l'apparecchiatura.
	Spia di funzionamento danneggiata	Contattare il venditore
	Resistenza danneggiata	Contattare il venditore
Si accende la spia rossa di emergenza, l'apparecchiatura non si accende	Il serbatoio d'acqua è vuoto, l'apparecchiatura funzionava a secco	Raffreddare l'apparecchiatura, premere il pulsante RESET situato sul fondo, versare l'acqua fresca potabile e avviare l'apparecchiatura.
	L'apparecchiatura presenta depositi di calcare	Decalcificare l'apparecchiatura come da indicazioni di cui al capitolo 6.3 "Decalcificazione" premere il pulsante RESET situato sul fondo, versare l'acqua fresca potabile e avviare l'apparecchiatura.

8 Smaltimento

Apparecchiature elettriche



Le apparecchiature elettriche sono provviste di questo simbolo. Le apparecchiature elettriche devono essere smaltite e riciclate in modo corretto, in pieno rispetto dell'ambiente naturale. Non gettare le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica e rimuovere il cavo di collegamento.

Le apparecchiature elettriche devono essere consegnate nei centri di raccolta specializzati.